

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintéze Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetések és felszámolások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIV. évfolyam.

Szombaton 1905. évi márczius 25-én.

13. szám.

„Verseczi Magyar Közművelődési Egylet.“

Húszadik esztendejébe léptük már annak a „V. M. K. E.“ mai napon megtartandó közgyűlésével hogy ezen egyesületünket megalakítottuk s azok, a kik eddigi munkásságát figyelemmel kísérték s elfogulatlanul tudnak ítélni, méltán hirdethetik, hogy ez az egyesület, eddigi működése alatt — a mi speciális, nehéz viszonyaink dacára is — minden lehető megtett arra nézve, hogy céljai megvalósuljanak s hogy működésének nyomai még nem látszanak talán oly mértékben, mint a minőre az alakulás, a fellángoló lelkesedés első idejében számítottunk — annak okát, nem az intézők akaratarejének csökkennésében, hanem nehéz helyi viszonyainkban kell keresnünk.

A tulajdonképeni cél, a magyar nyelv és hazafias eszmék terjesztése eszközeinek alkalmazása előtt, nagy munkát kellett az egyesületnek végeznie. Meg kell győzni nem magyar anyanyelvű polgártársainkat arról, hogy nem akarunk mi erőszakoskodni s a nemzeti féltékenykedésre ürügyet szolgáltatni tulbuzgalommal.

Eszközöket kívánunk szolgáltatni a nem magyar ajkuak számára, hogy értsék a magyar állam hivatalos nyelvét s ennélfogva ne hiányozzék nálunk az a legelső, legfontosabb kapocs, mely a hazafit hazájához fűzi; a nemzeti eszméket, a magyar kultúrát, a hazafias gondolkodásmódot kívánjuk minden téren érvényesíteni.

És vajjon nincs-e erre még igen nagy, égető szükség városunkban?! Haladtunk ugyan e téren is, az egyesület működésének igen szép eredményeivel is találkozunk, de még számtalan az olyan feladat, melynek megoldását az egyesületnek társadalmi uton minden erejéből segíteni és gyamolítani kell.

Olyan időket élünk, hogy nagy szükség van a hazafias elem szilárdabb összetartására.

Bizonyos jelenségek kell, hogy még intenzivebb, még kitartóbb munkára serkentsék az egyet vezetőit és tagjait.

A nemes és hazafias cél érdekében nagyon kívánatos, hogy egyesületünk tagjai a társadalmi élet minden terén tegyék meg kötelességüket, hassanak oda, hogy a magyar szó a magyar érzés és gondolkodás mindenütt elfoglalja az őt megillető helyet.

A mai napon megtartandó közgyűlés ismét összegyűjti az ügy barátait. Kívánatos, hogy intelligenciánk tagjai mentül számosabban jelenjenek meg, s érdeklődésükkel közreműködésükkel és tanácsaikkal előbbre vigyék azt az ügyet, melyet városunk társadalmában a „V. M. K. E.“ képvisel.

A hashagymáz járványviszonyairól tekintettel Versecz th. városra.*

Irta dr. Buro Péter, városi orvos.

Törvényhatóságunk lakosságának megbetegedését és halálozását, az úgynevezett morbiditást és mortalitást, a hastyphus hihetőleg mindig nagy mértékben befolyasolta. Ennek okmány- és számszerű kimutatása a régmúltat illetőleg persze lehetetlen, mivel egyrészt az akkori háborús idők közepette a művelődés és vele a történetírás is oly magas fokra még nem emelkedett, hogy az emberek egészségét illető viszonyokra vonatkozólag, melyeket sokkal természetesebb okokból nem is magyaráztak, részletes vizsgálódásokat és feljegyzéseket eszközölhettek volna; az egészségügyi szolgálat szervezése a maga gyakorló és hatósági orvosaival is csak újabb keletű, másrészt pedig az egészség tana mint tudomány csak jó később fejlődött annyira, míg a hashagymáz oktanai lényege felismertett vagyis míg az orvosi kutatók tisztába jöttek az iránt, tulajdonképp mit kell hashagymáznak tekinteni és mit nem.

A typhus a choleraival és bizonyos értelemben a malariával egyetemben azok közé a betegségek közé tartozik, melyeknél az elkülönítés és fertőtlenítés vagyis isolatio és desinfectio ismeretes hathatos módszeren kívül a közhigiénének jut a legnagyobb szerep. És itt különösen kell hangsúlyozni, hogy az ilyen fertőző betegségnél korántsem elegendő, ha a hatóság elrendeli a sablonszerű „elkülönítést és fertőtlenítést“, barha azt még oly lelkiismeretesen is hajják végre, Ennek legfeljebb az a foganatja lesz, hogy a járvány ugyan ideig-óráig szünetel, de alkalmas pillanatban csakhamar a régi hévvel újra kitör. A hagymáz ennéllállandóbb és messzebb kiható intézkedéseket igényel!

Mert valamint a cholera és malaria, szintűgy a hagymáz is oly betegség, mely tapasztalás szerint a művelődés előrehaladtával mindinkább kihal, még pedig oly teny ez, mely teljesen független a betegség tudományos megismerésének fejlődésétől. Hisz tudjuk, hogy a typhus mint különálló betegség csak a múlt század közepe óta ismeretes, kórtana valamint oktana pedig tulajdonképp csak az utóbbi évtizedekben, sőt években épült ki, és mégis egyes városokban és országokban már akkor is fokról fokra szállt le a hagymáz megbetegedések százeleke. És mindez leginkább annak tulajdonítandó, hogy a művelődés általános terjedésével mindinkább fejlődött a koztisztaság és közegészség iránti érzék, mely abban is nyilvánult, hogy a városok és az államok kezdtek tiszta lakásokról, egészséges ivóvízről gondoskodni és a talaj tisztántartását vagyis sanalását az urulékek célzerű elvitele útján folytatni.

Ha e szempontból tekintjük városunk viszonyait, mindenekelőtt szembeötlik a város fekvése a róla elnevezett hegység tövével (helyesebben szolva a város nyerte el szlav eredetű nevét a „hegy“ től) úgy, hogy újabb részének, a korábbi Német-Versecznek kivételével az úgynevezett Kis Rét szélén, részben mar benne terül el, melynek talaja hajdan viz alatt álló mocsár volt, most vízmentesített, mely fekvésű, növényi szerves anyagokkal telített, líkacsos, legtarto, vizatbocsáto, úgynevezett hu-

* Kivonat a Délmagyarországi Természettudományi Társulatban tartott előadásból.

mustalaj; ez alatt sárga, sűrű, vízátthatlan agyagtalaj következik helyenkint homoklerakódásokkal mely egyszersmind az egykori mocsárból kiemelkedő fensíkszerű lapályok felszínét is képezi (Halavats, Versecz város földtani viszonyai, Milleker Bódognak „Versecz sz. k város történeté“ című művében 1886). A városon girbe-görbe vonalban átfolyik a Meszics patak és a Galambas árok, mely előbbi esőzaporok alkalmával magasan megdagad s már több ízben veszedelmet idézett elő, rendes időben pedig sekély, renyhe, majdnem álló vizet képez, mint már más helyen is leirtam.

Ha beleképzeljük magunkat abba a nem is oly régmúlt időbe, midőn a verseczi mocsár még teljes épségében állott, midőn a hegy melletti alacsony helyzet miatt a folyóvizek és az itt gyakori csapadékok folyton vizet juttattak a talajba s e víz levezetés hiánya miatt pangott és csak párolgas által ment át részben a levegőbe; ha elgondoljuk, hogy e viszonyok a török hódoltság idejében uralkodott zavar, rendtelenség és keleti fatalismus közepette a lehető legrosszabbra fordultak: akkor joggal következtetjük, miszerint városunk egészségi viszonyai amaz időben a lehető legrosszabbak lehettek, és a török világ után behozott telepítők egészségi állapota is, habár városukat a többi lakosságtól külön és attól magasabbra helyezték, bizonyára nem mondott ellen az akkor e vidéken a „németek sirjáról“ szállóvá lett igének. Hogy a váltóláz mellett különösen a hagymáz járulhatott hozzá, miszerint e tájék oly hirdetté vált nemcsak abból sejtjük, mert az akkorihoz hasonló háborús időkben leginkább a hagymáz szokott uralkodni, hanem mert Verseczen a typhus még mai napig is úgyszólván tájkóros.

Pedig azóta Verseczen is sok olyan történet, mi az egészségi viszonyokat e tekintetben is javítani alkalmas volt. Itt mindenekelőtt a verseczi mocsárnak, a „Rétnek“ kiterjedt csatornázás által eszközölt kiszáradását kell említeni, melynek az a fontos következmény: lett, hogy a legkörü viz a talajban már nem tesped, hanem elvitetik, minél fogva a városba is a talaj szárazabbá és tisztábbá lett.

Ugyanez határozottan állítható a nagy mértékben foganatosított kövezésről és aszfaltozásról, mely a nagyobb tisztaságon kívül a talaj színének szárazra tételét idézte elő s ez által pocsolnyak képződését akadályozta meg. Itt is kívánatosnak kell jelezni, hogy a kövező munkálatokat a még hátralevő, különösen a mélyebben fekvő utcákon is mielőbb foganatosítsák.

A felszínre szálló vizet szolgáltató egyes artézi kutak létesítése tiszta ivóviz nyújtása által az egyének ellenálló erejét a hagymázzal szemben is annyival inkább emelte, mivel a földtani viszonyok ily kutak furását épen oly városrészekben engedték meg, melyek lakói az alacsonyabb fekvés és a kedvezőtlenebb életkörülmények következtében a hagymáztól is leginkább veszélyeztetve voltak. Tekintettel arra az eshetőségre, hogy a hashagymáz a fertőzőtt ivóviz viheti át, az ily artézi kutak valószínűleg áldást képeznek a lakosságra nézve, mert ezek fertőzése teljes lehetetlenség, és ha Versecz népe csakis ezek vízzel fedezné összes szükségletét, a hashagymáz gyakorisága jelentékenyen apadna. Vajjon a más helyeken furt mélykutakat, melyek vize a felszínre nem száll, itt szintén kedvező körülményul lehet felhozni, biztosan nem állítható. Bár általában tisztább vizet adnak, mint a közönséges sekély kutak,

mindamellét szennyezésük nem mindenütt zárható ki és némelyiknek vize különösen hóolvadáskor a belezott h6viznek a leveg6 koromtartalmat6l szarmaz6 kozm6s szaga miatt egyenesen élvezhetlen.

Hab6r tehát Verseczen a typhus megbeteged6si 6s halaloz6si ar6nysz6ma a mult id6kh6z k6pest val6színűleg 6pen 6gy lesz6llt, mint m6s oly bantalmak6, melyeket ma szint6gy mik6nt r6gente a talajal hoznak valamilyen 6sszef6gg6sbe, mint p6ld6ul a malari6t; hab6r tehát Versecz v6ros eg6zs6gi tekintetben a m6vel6d6s 6ltal6nos halad6s6val 6gy6ttj6r6 nagy halad6st tett: mindamell6t k6l6n6sen a hashagym6z tekintve oly viszonyok uralkodnak itt m6g most is, melyek nem engedik rem6lni, hogy e k6rs6gt6l egyhamar megszabadulunk. Ezek r6szint a természet6l adott, noha emberi er6vel megv6ltoztathat6 dolgok, r6szint a lakoss6g bizonyos r6sz6nek hi6nyos tisztas6gi 6rz6ke, csek6ly fok6 felvil6gosults6ga s ezzel j6r6lag eg6zs6gi k6rd6sek ir6nti k6z6ny6s volta, melyekkel szemben a hat6s6g int6zked6sei m6g akkor is k6tes 6rt6k6k maradnak, ha a legnagyobb szak6rtelemmel 6s 6gybuzg6s6ggal is hajtatnak v6gre, mert ezeknek csak a n6p t6mogat6sa mellett lehet igazi siker6k.

A hagym6z keletkez6s6n6l Verseczen jelenleg is 6gy mint hihet6leg hajdan6ban a legnagyobb szerepet a Meszics patak 6s a Galambos nev6 6rok j6tszsa. Az el6bbir6l m6r volt sz6 6s itt m6g hozzattessz6k, mik6p e patak multja 6s jelene k6z6tt a k6l6nbs6g az, hogy azel6tt v6za a v6roson alul szabadon beleszakadt a R6tnek nevezett nagy mocs6rba, m6g most a v6rost elhagyva k6l6n csatorn6zott mederben folyik tovabb 6s a temesv6r-verseczi vas6tt6lt6s hidj6nal egyes6l a Kis R6tb6l ered6 m6sik k6t csatornaval, nyugatnak v6ve 6ttj6t a Temes fel6. N6h6ny 6v 6ta a Meszicsb6 6mlik m6g a v6ros terület6n az a betonozott 6s teljesen z6rt csatorna is, mely a v6ros fels6 r6szeiben 6ssz6gy6l6 es6viz levezet6s6re szolg6l. A Galambos oly 6rok, mely a v6ros k6z6ps6 r6sz6n 6thidaltan halad kereszt6l 6s a Baross-t6rt6l kezdve, ahol felveszi az Adler-f6le malom 6s g6zf6rd6 elhaszn6lt viz6t, nyiltan folyik most k6vezett utc6n v6gig a k6zv6g6hid fel6, melynek szennyes6t az es6vizzel 6gy6tt az említett csatornarendszerbe tereli. A v6rosban lev6 t6bbi vizmeder eg6zs6gi tekintetben ink6bb kedvez6 k6r6lm6ny gyanant j6n figyelembe, mivel t6bbnyire a v6ros sz6l6n haladnak, nagy es6ssel birnak s 6gy nagyobb6ra szarazak 6s r6szint levezet6l6l szolg6lnak 6rad6s ellen6ben, r6szint als6 foly6sukban drainage 6ttj6n sz6r6t6l, ez azonban nem zarja ki azt, hogy alkalmilag p6ld6ul a J6nos-6rok hagym6zas 6r6l6kkel ne fert6zthet6nek. Ellenben a Meszics 6s Galambos ark6nal jelenleg is oly viszonyok fogornak fenn, melyek a v6ros k6zeg6zs6g6ben val6 el6rehalad6 javul6s 6lland6 akad6lyai gyanant tekint6t6k.

Figyelemben j6n mindenekel6tt, hogy a Meszics patak nem egyenesen vonul az utc6n v6gig, hanem g6rb6kben nagyobb6ra a kertek 6s udvarok alatt folyik el, m6ltal szennyez6se nagy m6rt6kben meg van k6ny6itve. Szennyez6k pedig m6g a nyilt utc6n is sokfelek6p: beleszeresztik, ha nem is rendes k6r6lm6nyek k6zt, de f6leg 6rad6s alkalm6val az 6rny6ksz6kek tartalm6t, hab6r 6rny6ksz6k n6lk6l 6s 6rad6smentes id6ben is kerülnek bel6 emberi 6r6l6k, tovabb6 minden lehet6 hullad6kot, haztart6s marad6k6t, d6gl6tt 6llatokat visznek bele, ami legkedvez6bb esetben rothad6st id6z el, de ez nem akad6lyozza a k6zellak6kat abban, hogy 6gy- 6s fehr6nem6iket benne „ki ne moss6k“, szersz6maikat „meg ne tiszt6ts6k“, hogy a varg6k b6reiket benne ne azt6tn6k, feln6ttek l6buk6t, gyerekek pedig test6ket v6z6ben meg ne f6r6ssz6k s. i. t. E szok6sok hihet6leg 6sid6k 6ta 6llnak fenn, s6t val6s6n6, hogy a v6ros els6 foldm6ves lak6it 6pen a Meszics v6ze ind6totta a k6r6le val6 leteleped6sre, mert a patak ell6tta 6gy az emberek mint a barmok v6zsz6ks6glet6t. 6rdek6s, hogy a leg6jabb id6kig a Meszics partj6n, jobban mondva m6g medr6ben k6t is volt, mely nemcsak v6zzel l6tta el a haztart6sokat, hanem kimutathat6lag typhus-m6reggel is.

A Galambos 6rok jelen 6llapot6ra az im6nt v6zolt viszonyok m6r nem egészen illenek, de k6l6n6sen 6pen 6thidalat r6sz6nek szennyez6se most is lehets6ges 6s t6nyleg t6rt6nik, amennyiben meg6llap6tott6k, hogy egyes h6zakban

a vele k6zleked6 6rny6ksz6k tiszt6t6s6t a „z6pores6re“ bizz6k.

A Meszicsnek azonban nemcsak viz6t haszn6lj6k a legk6l6nf6l6bb c6lokra — t6bbi k6zt jeget is hordanak bel6le —, hanem partj6nak 6s fenek6nek földj6t is „kiakn6zz6k“ 6p6t6si 6s egy6b c6lokra.

Hogy e m6veletek mindegyike adott esetben hashagym6zfert6z6sre vezethet, az vil6gos, minthogy a typhus csir6i a szerves anyagokkal telt, alig foly6 vizben — ellent6t6l az azokt6l mentes vizekhez — k6t6n6 t6pt6l6 talajra akadnak. Az esetr6l esetre v6gzett vizg6latok s6mtalan esetben a Meszicsre utaltak mint a betegs6g szarmaz6si hely6re, b6r a lakoss6g maga n6melykor nem hajland6 ez 6sszef6gg6st elfogadni. Sokszor a Meszicst6l t6voles6 helyeken is siker6l az 6sszef6gg6st kimutatni.

6p oly 6rtalmak, mint az im6nt felhozottak, el6fordulnak a k6tviz tekintet6ben is, 6rtv6n itt nem az art6zi, hanem a k6z6ns6ges kutakat. Ugyanis ezek v6ze 6p oly kev6s gondban r6szes6l 6s 6pen 6gy szennyezethet6k, mik6p a Meszics v6ze. Ha eltekint6nk att6l a lehet6s6gt6l, hogy a k6tvizbe k6zvetlen6l bejuthatnak a typhus csir6i az 6ltal, hogy emberek a k6tn6l saj6t test6kr6l vagy ed6nyekr6l lemoss6k a typhusos 6r6l6k nyomait, a fert6z6s bizony6ra leggyakrabban az 6ltal j6 létre, miszerint a szomsz6dos 6rny6ksz6k specifikus tartalma az es6vizzel besodortatik a k6tba. Ez legink6bb akkor t6rt6nhet6k, ha az 6rny6ksz6k alapja 6s oldalfalai vizhat6k 6s ha az 6rny6ksz6k 6s k6t k6z6tt csak csek6ly t6vols6g van. Egy6bir6nt ott, ahol ily viszonyok vannak, nemcsak a k6tviz, hanem maga a talaj is, ha p6ld6ul földmunk6k alkalm6val felh6nyatik 6s emberek vele k6zvetlen6l 6rintkeznek, lehet a fert6z6s k6zege. Pedig jelenleg Verseczen 6gysz6lv6n nincs is oly 6rny6ksz6k, melyn6l az említett felt6telek egyike vagy m6sika fenn nem fogorna.

Addig, m6g Versecz v6ros csatorn6z6ssal nem bir, a hagym6z tekintet6ben f6g6ndj6t a Meszics 6s Galambos patakokra kell ir6ny6tania, melyek tisztess6ges szab6lyoz6sa, kik6vez6se 6s kifalaz6sa vagy 6pen 6thidal6s6ra kell t6rekedni, de mindenestre 6s mindenekel6tt az e r6szben említett viszas szok6sokat 6s 6llapotokat kell megs6ntetni. Egyszersmind arr6l is kellene gondoskodni, hogy az 6rny6ksz6kek 6ttj6n fert6z6s ne johessen létre 6s hogy a kutakat fel6lr6l se legyen lehets6ges szennyezni. Mindezt eg6zs6sg6gyi szab6lyrendeletben kellene kimondani 6s szigor6an foganatosítani.

NAPI HIREK

Reform6tus magyar istenit6szi6let. N6ti.

Szabolcska Mih6ly temesv6ri ref. lelk6sz 6s f6r6aliskol6nk hittan6ra vas6rnap d. e. 10 6r6kor isteni t6szi6letet tart6 f6r6aliskol6ban, melyr6l a h6veket ez 6ton is 6rtes6ti az egyh6z gondnoks6ga.

A megy6s p6sp6k p6szi6rlevele.

Desseffy S6nd6r v. b. t. tan6csos, megy6s p6sp6k ez 6vi negyedik p6szi6rlevele most jelent meg. A p6szi6rlev6l els6sorban k6zli azt a p6pai brev t, amelylyel a kassai martirok szentekk6 avatt6tnak. Ezut6n k6vetkezik n6h6ny miniszteri rendelet 6s pedig: k6z6si p6tad6 a r6m. kat. templom- 6s misealap6tv6nyok t6rh6re; elemi iskol6k 6s kised6v6k 6llamos6t6s6nak m6dj6 6s felt6tele stb. t6rgyaban. Miut6n Gy6m6l6csolt6 boldogasszony napja az id6n a b6jtbe esik, a p6sp6k erre a napra dispenczi6t ad. A p6szi6rlev6l v6g6l a f6ldeaki pl6b6nos6 6ll6sra kiirja a p6ly6zatot 6s k6zli a m6r 6ltalunk jelentett dispenczi6kat

J6zsef napj6t mint minden eszt6nd6ben 6gy az id6n is sokfel6 meg6nnept6tk6 v6rosunkban, hiszen mint minden6tt 6gy itt is sok a J6zsef. Elhalmozott j6kivanataikkal 6ll. f6r6aliskol6nk h6rom tan6rat Waldher, Janell 6s Sz6r6nyi J6zsef drt; sokan felkerest6k k6ztszi6let 6ltal k6rnyezett polg6rt6rsunkat Herczeg J6zsef gy6gyszer6st. A „Verseczi Magyar Dalk6r“ rendk6v6l meleg ovaczi6kban r6szes6tette f6radhatlan 6s lelkes 6gyv6v6 alelnok6t Dr. Sz6r6nyi J6zsef-et. N6vnapj6nak el6est6j6n pomp6s szerez6ddal lept6k meg, sz6bbn6l szebb dalokat 6nekeltek sz6khazutcz6i h6za el6tt, sz6mos hallg6t6k 6rdek6l6d6se mellett. Az unnept6 6s a „Dalk6r“ tagjai azut6n magyaros 6ldom6sra

gy6ltenek egybe a „Verseczi Kaszin6“ 6p6let6ben lev6 6gyl. helyis6gs6gben, hol lelkes t6sztokban nem val6 hi6ny. Ezenk6v6l m6g sok helyen 6r6tettek poharat a J6zsefek eg6zs6g6re.

T6rv6nyhat6s6gi k6zgy6l6s. V6rosunk t6rv6nyhat6s6ga rendes havi k6zgy6l6s6t f. h6 31-6n p6nteken d. u. 2 6r6kor fogja megtartani bajsai Z6k6 Mil6n f6isp6nunk eln6klete alatt.

Ur6nia el6ad6sok. A bajsai Z6k6 Mil6n f6isp6n v6dn6ks6ge alatt 6ll6 „Verseczi Magyar Ifjus6gi 6nk6pz6 Egylet“, mely m6r eddig is annyi sz6p, 6lvezetes 6s tan6ls6gos el6ad6st rendezett k6z6ns6g6nknek, f. h6 26-6n Vas6rnap d. u. 6 6r6kor a k6z6si elemi n6piskola nagy term6ben (fehr6templomi 6t). — Gyermekel6ad6st 6s este 8 6r6kor feln6ttek sz6m6ra remek sz6nes fotogramm6kkal el6ad6sokat rendez. — El6ad6sra ker6lnek d. u. Az ut6ls6 Mohik6n, — A „Vad6l6“ — „Laczi 6s a cs6csi“ (humorisztikus), Koko papag6ly 6s a Bodri kutya, A gigerli, meg a mopszli. A czirmos meg a daxli stb. humoros el6ad6sok sok sz6nes k6ppel.

Este „K6z6peuropai nagy v6rosok“ Drezda, Berlin sz6veget6t irta: Hal6csy Endre stb. 70 gy6ny6r6 k6ppel, sz6mos m6v6szi kivitel6 sz6nes fotogramm6val. A „V. M. J. 6. E.“ tagjai bel6p6 dijat j6gyeik el6mutat6sa mellett nem fizetnek. Bel6p6 dijak nem tagoknak: I. hely 80 fill; — II. hely 60 fill; — III. hely 40 fill; Di6k 6s katona j6gy 20 fill. — D6lut6n feln6tteknek 40 fill. gyermekeknek 20 fill6r.

Esk6v6. Tarn6i Bu6cz Imre, fehr6templomi kir. t6rv6nysz6ki alj6gy6z6, n6hai tarn6i Bu6cz J6nos volt nagysz6ntmiklosi f6szolg6bir6 unok6ja, a mult Vas6rnap esk6d6tt 6r6k hus6get ozvegy Kar6csy Nov6k l6ka R6zsika nev6 le6nyanak. Esk6v6 ut6n a fiatal par Nagysz6ntmikl6sr6l Feh6rtemplomra utazott.

Herczeg Ferencz v6rosunk nagy fia tudval6v6leg a mult vas6rnap felolvas6st tartott Szegeden a „Dugon6ts T6rsas6g“ ban. Lelkesen 6nnept6tk6. Felolvas6s6r6l k6vetkez6leg emlekez6k meg a „Szegedi H6rad6“: „A taps element6ris er6vel t6rt ki 6dv6z6lv6 a felolvas6 asztaln6l Herczeg Ferencet, azt az ir6t, aki az eg6sz orsz6g m6velt k6z6ns6g6nek d6delgetett kedvence. Elm6s kis apr6s6ggal kedveskedett a figyelmes k6z6ns6gnek. „Egy 6js6gr6 napl6-jab6l“ cim6n eredeti, csillog6 6tleteit mondta el. Asszonyokr6l, a protekci6r6l, a t6rsas6gr6l, stb. pomp6s 6s jellemz6 megfigyel6seket. A le6nyr6l, aki az oltar fel6 ind6l, 6s hasztalan sz6l, hogy k6vessek, — a f6r6iak nem t6rd6nek vele, — 6s egy m6sik le6nyr6l, aki a mocsar fel6 s6tal, 6s akinek egysz6ri fels6z6lt6s6ra eg6sz l6gi6 kis6r6je akad. Szellemes p6rhuza6mot vont a protektor meg az asszony k6zt. Ha a protektor azt mondja: igen, — az azt jelenti legf6lj6bb, hogy tal6n. Ha tal6nnal fel6l, az nem-et jelent. Ha pedig egy sz6p asszony azt jelenti, hogy tal6n, akkor az okvetlen6l igent jelent; ha nemmel v6laszol, — tal6nt kell 6rten6nk. Aztan meg: ha l6togat6ba m6gy a macsk6hoz, el ne mulaszd f6temliteni az orosz6l6nnal val6 csal6di rokons6got; de ha viszont az orosz6l6nnal v6zit6sz, a macsk6val val6 aty6f6s6gr6l m6lyen hallgass. Ilyen elm6s igazs6gokat mondott el tizenk6t 6tletes apr6 mese keret6ben V6g6l a tizenharmadik igazs6got mondta meg, jotanacsak6nt ajánlv6 a felolvas6knak, hogy a tapintatos felolvas6 hossz6s6ga ford6tott ar6nyban kell hogy 6lljon a terem nagys6g6val 6s a megjelentek sz6m6val“

A „Verseczi F6r6i Dalegylet“ 6ltal rendezett m6kedvel6i el6ad6s minden tekintetben k6t6n6sen siker6lt. A „Durchgegangenene Weiber“ cim6 6nekes boh6zat k6l6nben is igen mulattat6 6s 6rdek6s darab. Az 6nek sz6mokat kipr6b6lt 6s zeneileg k6pzett egy6nek a legnagyobb tetsz6s mellett l6tt6k el, nagy dics6ret6re Wosahl6 A. zeneigazg6t6 karmesternek. Az el6ad6sn6l k6l6n6sen k6t6ntek Bie nerth S. k. a. Wosahl6 6rn6, tovabb6 a h6lgyek k6z6l Piekarszky A. Watz Gizella

és Nelli. Fehér N. Gettmann M., Milutinovits J., Watz K. és Zoffmann A. k. a; — a férfiak közül: Albach F., Gettmann R. Waigand F., Gettmann J., Greiner, Kehrér, Molnár és Seemayer Albert. A vígadó nagy terme zsúfolásig meg telt közönséggel.

A „**Versecz-Fehértemplomi kör**“ Budapestén f. évi márczius hó 11-én fényesen sikerült bankettet rendezett volt elnöke Benda Jenő tiszteletére abból az alkalomból, hogy a kör tiszteletbeli elnökévé választott. A körnek fővárosi tagjai teljes számban megjelentek a lakomán élükön Herczeg Ferencz-czel, ki egyetlen alkalmat sem mulaszt el, hogy élénk érdeklődését s szimpátiáját a kör s annak ügyei iránt dokumentálja. Megjelentek továbbá mint vendégek: Dr. Pinkovich Elemér orsz. képviselő mint a »Bácsmezei Kör« kiküldötteinek vezetője, Dr. Lillin József főv. ügyvéd, a kör ügyésze, Dr. Gebhardt Ferencz, egyetemi m. tanár, Dr. Horváth Boldizsár min. titkár és a »Nemzeti tornaegylet« melynek Benda Jenő agilis művezetője, tisztagú küldöttsége. A vacsora a leglelkesebb hangulatban folyt le, és az bizonyítja mily szeretet és tisztelet környezi Benda Jenő-t, úgy a körben mint azon kívül. A lakomán számos és lelkes felköszöntő hangzott el. Fritz Oszkár elnök és Podhajetzky Aladár alelnök magas szárnyalató szép beszédekben méltatták azokat az elévülhetetlen érdemeket, melyeket az ünnepelt úgy a V. F. K. felvirágzása körül, mint pedig egyéb társadalmi szereplése révén szerzett. Fritz Jenő a kör igaz barátjára Herczeg Ferencz-re; Herczeg; Fritz Oszkár-ra és Podhajetzky Aladár-ra, Stürmer Ármán az illusztris vendégekre; Dr. Gebhardt az ünnepeltre, üritették poharaikat. Benda Jenő meghatottan mondott köszönetet a szívből fakadó óvációikért, s megígérte hogy a »V. F. K.« ügyeit ezentúl is a legönzetlenebbül fogja előmozdítani. A társaság ünnepelő hangulatban késő éjjeli óráig maradt együtt.

Dr. Zepeniag Péter helybeli köztisztviselőben álló ügyvédünket a »Lucea ferula« helybeli román pénzügyi részvényesei a múlt hétfőn tartott közgyűlésükben az intézett vezér igazgatójává választották meg.

A **Verseczi magyar közművelődési egyesület** történetét az egyesület választmányának megbízásából megírta Perjessy Lajos egyll. főtítkár. A 7 nyomtatott évre terjedő vasok fuzat a múlt napokban már szétküldött az egyesület összes tagjainak s a mai napon fog az évi közgyűlése terjesztetni. A munkaról és közművelődési egyesületünk eddigi működéséről melegen emlékeznek meg legelső sorban a délmagyarországon megjelenő lapok. A »Szegedi Híradó« p. u. a közetkezőket írja: A perifériákon van igazi szükség a sovén hazafiság kultuszára, a magyar törekvések egyengetésére. Meg kell becsülnünk az olyan szövetekezést, mely nemzetiségi vidéken a magyarsággért küzd, és kiváltképpen, ha jelentős eredményeket ért már el. Ilyen hazafias szövetség a verseczi magyar közművelődési egyesület, mely husz esztendő óta lankadatlan kitartással, sőt egyre növekedő lelkesedéssel harcol eszményien szép céljáért. Az egyesület husz éves jubileuma alkalmából, könyvalakban kiadta történetét, melyből megtudjuk, hogy a magyar színészet, a magyar irodalom páriolálásán kívül az egyesület sikeres működést fejtett ki voltaképpen célja: a magyar nyelv terjesztésében, a cseregyermek-rendszer alkalmazásával. Az egyesület gyakran rendezett hazafias ünnepélyeket a végből, hogy a magyar kultuszt az ünnepiség fényével övezze, annál inkább kifejezze azt a szép tendenciát, melyet a nemzetiségielkkel meg kell értetni, hogy magyarnak lenni nem csak kötelesség, hanem dicsőség is. A derék egyesületnek jelenleg 245 tagja van; az alapító tagok közé tartozik Szeged város is.

A »**Verseczi Munkás Menház**«-ban a múlt esztendőben 29.666 személy, még pedig 2842 nő és 26.824 férfi talált elhelyezést. Nagybárá a vidéki napszámások vették igénybe a munkás menház intézményét, hol az egészséges és tiszta helyiségekben éjjelenként és ros időben pár fillérért meghúzhatták magukat. A nagy dolog idejében júniusban 7247; — és szüretkor októberben 6740 személy vette igénybe ezen jótékony intézményt, mely nagy dicséretére válik mindazoknak, kik léttrejöttén féradoztak.

Hangverseny. A helybeli gör. kel szerb templomi dalárda karmestere Vodvarka H.

aprilis hó 1-én Nocker János templomi karnagy és Holub B. nagykikindai zongoraművész valamint a szerb dalárda közreműködésével hangversenyt fog rendezni, következő műsorral: 1. Topalovits: »Az esti fényben«. Előadja a szerb. egyh. dalárda vegyeskarra. 2.) F. Simandl: »Adagio« Contrabass solo. Előadja Vodvazska H. 3.) Dvorzák: »Sonatine«. Előadja Legedün Vodvazska H. zongorán kíséri Holub B. 4.) a. Smetana: »A tenger partján« b. Liszt F: »Paraphrase« Rigoletto-ról előadja zongorán Holub B. 5.) F. Sucher: a. A szerelmi szerencse« b.) »Te harmat csepp«. Éneklí Nocker J. 6.) Bottesini: »Taran tella« Contrabass solo. Előadja Vodvazska H. 7.) F. Bazen: »Segidilja«. Flőadja a szerb egyh. dalárda férfikarra.

Közművelődési egyesületek szövetkezése. A délmagyarországi magyar közművelődési egyesület megalakításával teljesen kiépült az ország kulturális szervezete. A Emke, Fmke, Dke és Demke a széleken, az ország legexponáltabb területein gyűrű alakjában fogják körül Magyarországot és munkálkodnak a magyar állameszme erősítésén. A négy kulturális egyesület között most szoros kapcsolat létesül. A Dmke kezdeményezésére és szorgalmazására elhatározták ezen egyesületek, hogy autonómiajuk fentartása mellett, szoros érintkezésbe lépnek egymással, időszakonként közös értekezletet tartanak, amelyeken az együttesen megindítandó akciók ügyében határoznak. Az első ily értekezletet e hó 22-én tartottak meg Budapestee Bély Ákos gróf elnöklrte alatt.

Pacséri tanfelügyelő Torontálban marad. A vallás- és közoktatásügyi miniszter — a hivatalos lap közlése szerint — dr. Pacséri Károly, torontálmezei kir. tanfelügyelőnek Somogy vármegyébe történt áthelyezésére vonatkozó rendeletét visszavonta, tehát a köztisztviselőben álló tanfelügyelő Torontálban marad, hol a nemzetiségek közt bizonyára jobban érvényesülhet ritka agilitásá mint a szinmagyar somogyiak között.

Adományok a hírlapíró-szövetségnek. A »Debreczeni helyi vasut r. t.« az előző években gyakorlatba vezetésére az ez évben is 50 koronát szavazott meg a vidéki hírlapírók országos szövetsége segélyalapja javára és azt Szávay Gyulának, mint a hírlapíró-szövetség alelnökének adta át, ki viszont a szegedi központi pénztárba haladéktalanul beküldötte. Ezen kívül még a következő adományok érkeztek a Szövetség elnökségéhez: »Torontálmezei takaréki és hitelbank« (Ma yer Rezső nagybecskerekéri kereskedő utján) 60 kor. A »Győrvárosi és megyei takarékpénztár« (a »Győri Hírlap« utján) 50 kor. »Háromszéki takarékpénztár r. t.« Sepső-Szt. Szörgy 20 kor. és a »Szegedi hitelbank r. t.« 20 kor. A szövetség pártoló tagjai közé újabban belépett Frankl Sándor csernai laptulajdonos.

Bányászerezencsétlenség. Nagy bányászerezencsétlenség történt a Guttman-testvérek drenkovai kőszénbányájában. Az egyik bányában felgyülemlt bányalég felrobbant s az illető szakaszban dolgozó huszonnyolc munkás közül tíz rögtön szörnyet halt, másik négy pedig oly súlyosan megsérült, hogy kettő még a mentési munkák alatt meghalt, a többi kettő pedig szintén elvesztettnek tekinthető. Az oraviczi bányakapitányság dr. Cotoján János bányabiztost küldte ki a katasztrófa színhelyére, hogy a vizsgálatot megindítsa. — Oraviczáról táviratozzák újabban: A Guttman testvérek drenkovai kőszénbányájában történt robbanásról a bányakapitányság kiküldöttjének jelentése szerint tíz a halott, hat a sebesült, akik közül kettő később meghalt. A bányában történt széngázrobbanás fészket és okait nyomozzák.

Kamarazene. Helybeli műkedvelő zenészeink, — kik között tudvalevőleg sok szép tehetség van april hó 8-án a Baross szálloda kis termében kamara zenét rendeznek. Jegyek előre válthatók a Kirchner féle kereskedésben.

A hernyók pusztítása. A miniszter szigorú rendeletet intézett a gyümölcsfa-tulajdonosokhoz, amelyben megköveteli, hogy azok a gyümölcsfaikat a hernyópetéktől és hernyófészkektől megtisztíttassák, mert az ez ellen vétőket szigorúan megbüntetik.

»A polgári menház javára« a feloszlott műkedvelő társaság tagjai a jövő április hó közepén »műkedvelői előadás«-t fognak rendezni. A nemes célú vállalkozás teljes elismerést érdemel.

Elkeseredett szakácsné. Miklen Mária a »Két pisztoly« vendéglő szakácsnője a múlt hét elején megtámadta Beck Arnold gabona kereskedőt, paprikával tele szórta a szemét azután, vitriollal akarta leönteni, de abban megakadályozták és csak saját kezét égette össze. A mérenylet oka nincs teljesen tisztázva.

A verseczi virágvasárnapi nagy vásár f. e. április hó 14. 15. 16 és 17-ik napján fog megtartatni. A marha felhajtást csak nappal mégpedig reggeli 5-től esti 6 óráig szabad csak eszközölni.

Uj iparos ösztöndíj. Értesülésünk szerint a kereskedelemügyi kir. miniszter azon törekvéstől vezérelve, hogy a külföld fejlett iparviszonyainak tanulságait a magyar ipar javára mentül nagyobb fokban értékesítsük minden hazai kereskedelmi és iparkamara területére egy egy évi 600 koronás utazási ösztöndíjat létesít, a melynek pályázói kérvényeiket kellőkép felszerelve az illetékes kamaráknál mindég márczius hó végeig nyújthatják be, így már a folyó évre is szól a kiírás. Közlebbi felvilágosítást a kereskedelmi és iparkamara irodájában lehet nyerni.

Hajójegyek Amerikába. Fiuméből Newyorkba legközelebb márczius 30-án a »Karpáthia« és április 13-án az »Ultonia« gyorsgőzösök indulnak. A nagy kényelemmel berendezett oceanjárók a hajóstársaság különös gondot fordít az utasok élelmézésére. A hajójegy áraban befoglaltatik két napi ellátás Fiumében és teljes ellátás a hajon. Az »Adria« személyszállító osztálya (Budapest, Vidado-tér 1.) a belügyminiszter rendelete értelmében az utlevéllel ellátott kivándorlonak Fiumén kívül a többi eurpai kikötő barmelyike fele is adhat hajójegyet. ennélfogve a külföldre előleget küldeni nemcsak felesleges, hanem kockázatos is, mert az onnét érkező hajójegyet, levelet es nyomtatványt, a megfelelő belügyminiszteri rendelet értelmében, a hatóságok minden egyes esetben elkobozzák.

A legujabb kertészeti kézikönyv az 1905. évre »Mühle tanácsadója a kertművelésben«. A legjobb kertészeti kézikönyv magyar és német kiadásban, különösen a magyarországi viszonyokhoz ajkalmazva magyar nyelven. Különös értékkel bír kertbirtokosok és mezőgazdákra nézve, mivel mindazt tartalmazza, mit úgy a kertbirtokosnak, mint a kertésznek egyaránt s mindenek előtt tudnia kell, hogy kertjeiket eredményesen ápolhassák. Ezen csinos kivitellű, 170 oldal terjedelmű kézikönyv külön elárulitva nem lesz, csakis a temesvári Mühle Vilmos kertműipari cég vevői kapják ezt megrendelésükhöz ingyenes mellékletként bérmentesen csatolva. Minden kertbirtokos érdekében ajánljuk e művet.

Veszedelemes játék: Egy idő óta az iskolás fiúk divatba hozták a »japán orosz háború« játékot. Formálisan szervezkedve 60—70 főből álló csoportok botokkal kövekkel felfegyverkezve rohannak utcáinkon egymásnak. Ennek a veszedelemes játéknak minden módon gátat kell vetni, míg nagyobb baj nem lesz.

A »Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület«-től.

Meghívó.

A »Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület«

XX. közgyűlését

1905. évi márczius hó 26-án délelőtt 11. órakor tartja meg Verseczen, a »Verseczi Kaszinó« épületében lévő saját egyesületi helyiségében, melyre az egyesület tisztelt tagjai ezennel meghivatnak.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. Főtítkári jelentés a lefolyt év egyesületi életéről.
3. Pénztárnoki jelentés az elmúlt év zárszámadásáról.
4. Indítványok.

Kelt Verseczen, 1905. márczius hó 3-án.

Paulovics István,

Perjessy Lajos,

elnök.

főtítkár.

Verseczi népkonyha-egyesület.

Meghívó.

A verseczi népkonyha-egyesület 1905. évi április hó 26-án, vasárnap délután 2 órakor tartja meg a városháza nagyüléstermében

II. rendes közgyűlését,

melyre az egyesület tagjai ezennel tisztelettel meghívhatnak.

Tárgysorozat:

1. A titkár jelentése.
2. Pénztárnoki jelentés.
3. Az 1905. évi költségvetés megállapítása.
4. Az elnök és az ügyész válasza.
5. Indítványok.

Versecz, 1905. évi márczius hó 19-én.

Neukomm Gyula,
alelnök.

Michler Károly,
titkár.

1769 szám 1905.

Hirdetmény.

Miután a város területén egy kóbor eben ismét a veszettség betegség állapított meg s ezen eb egy embert, egy malacot és egy ebet is megmárt, az ebzárlatot a folyó évi márczius hó 17. től számított 40 napig, azaz folyó évi április hó 26-ig meghosszabbítom s felhívom a közönséget az ez ügyben már kibocsájtott rendeletem szigorú betartására.

Rendőrkapitányság Verseczen 1905. évi márczius hó 18-án.

Szekeres, rendőrkapitány.

262 szám eln. 1905.

Felhívás.

A magyar nemzet siremlékét és szobrot kíván emelni a nem régen elhalt legnagyobb magyar író, Jókai Mórnak. Ha valakit úgy Jókai Mórt minden esetre megilleti ez a tisztetség, mert az irodalmi emléket, melyet lángelméje alkotott mindnyájunk gyönyörűsége, szellemi fejlődésünk leggazdagabb forrása és hazánk határán túl is a magyar szellemnek mesze ragyogó diadaljele.

Nemzeti kötelességünk tehát Jókai Mór emléket hozzá illő műalkotásokkal megörökíteni és mint többi nagyjainknak neki is az ország szívében szobrot emelni.

A nemzeti kötelesség szavát hangoztatva, felkérem Versecz th. város hazafias közönségét, hogy a szent említett nemes célra szánt adományait mielőbb, de legkésőbb t. é. április hó 5-éig hozzám juttatni sziveskedjék.

Kelt Verseczen, 1905. évi márczius hó 22.

Dr. Rezucha, polgármester.

881 szám — 1905. tkvi.

Árverési hirdetményi és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Popovits Miklós verseczi ügyvéd által képviselt Jencsa Györgyné szül: Bután Jula kústélyi lakos javára, a özv: Bután Száminé szül: Milója Anna kústélyi lakos elleni végrehajtási ügyében 290 K. 74 f. tőke, ennek 1904. évi október hó 17-től járó 5% kamata, 61 K. 42 f. eddigi és 20 K. 65 f. jelenlegi költségük, valamint a csatlakozást nyert Roxa De meter javára 54 K. és jár; Jencsa Györgyné szül: Bután Jula és Bután Illés javára 120 K. és jár; kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő és a kústélyi 2171 sz. tlkvbé irt A I 7199 b hr. sz. ingatlan a. c. 1. és 2. a. Borka özv: Stefanuszku Petra és Stefanuszku Mária javára bekbelezett élethosszivlani eltartásból álló szolgalmi jog fentartásával, — 685 K. összegben megállapított kikáltási árbau 1905. évi április hó 12-ik napján délelőtt 9 órakor a Kústélyi községi előjárásági irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.

1. Ha a megállapított kikáltási áron felüli ígéret senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikáltás áron alól is elfognak adatni.

2. Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikáltási árának 10%-át, vagy 68 K. 50 fill. kézpénzben vagy az 1881 LX. t. cz. 42. §-ban jelzett arfolyammal számított s az Igazságügy ministerium által óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított e' smervényt átiszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodában a községi előjáráságnál megtekinthetők.

Verseczen, a kir. bíróság mint tlkvi hatóságnál 1905. évi január hó 24-ik napján.

Ambrus, kir. albiró.

10 szám. kv. 1905.

Hirdetmény.

Az 1874. évi XXXIII t. cz. 30. §-a alapján a központi választmány mai napon fenti szám alatt hozott határozatával az 1906. évre érvényes birandó országgyűlési képviselő-választók névjegyzékének kiigazítására kiküldött összeíró küldöttség munkálait folyó évi márczius hó 27-én megkezdeni és április 10-éig befejezni fogja.

A küldöttségi ülések fenti időben délelőtt 8 órától 12 óráig a városház nagy üléstermében tartatnak meg.

Versecz thjf. város központi választmá-1905. évi márczius hó 22-én.

Dr. Rezucha,
polgármester mint elnök.

Értesítő és meghívó.

A »Verseczi Magyar Dalkör« 1905. évi márczius hó 25-én, szombaton délután 2 órakor a »Verseczi Kaszinó« épületében levő egyesületi helyiségében

rendes évi közgyűlést

tart, amelyre az egyesület tisztelt tagjai ezennel meghívhatnak.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. A választmány évi jelentése.
3. A pénztáros és számvizsgáló bizottság jelentése.
4. Az 1905. évi költségvetés megállapítása.
5. Tisztújítás.
6. Indítványok.

Kelt Verseczen, 1905. márczius hó 14-én.

Navratil Jenő,
titkár helyettes.

Dr. Szörényi József,
ügyvivő alelnök.

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller

pótléka

egy régióknak bizonyult háziszser, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közönségnél, csúznál és meghűléseknél bedöröszöléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest.

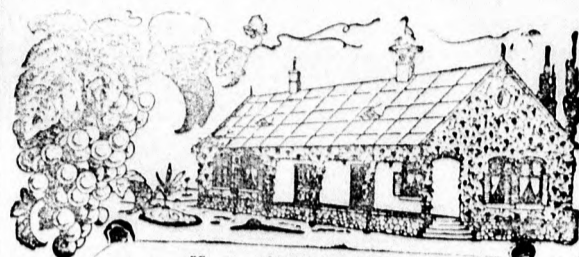
Richter gyógyszerüzere
az „Arany oroszlánhoz“, Prágában,
Elisabethstr. 5. neu. Mindennapi székáldás.

Vásár hirdetmény.

A verseczi „Virág vasárnapi“ nagy vásár 1905. évi április hó 14., 15., 16. és 17-én fog megtartatni.

Marhat csak nappal és pedig reggeli 5 órától este 5 óráig szabad felhajtani és miután április hó 13-án heti vásár van, a marha felhajtása már 13-án megengedtetik

Szekeres, rendőrkapitán.



SZÖLÖLUGAST

ültessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon.

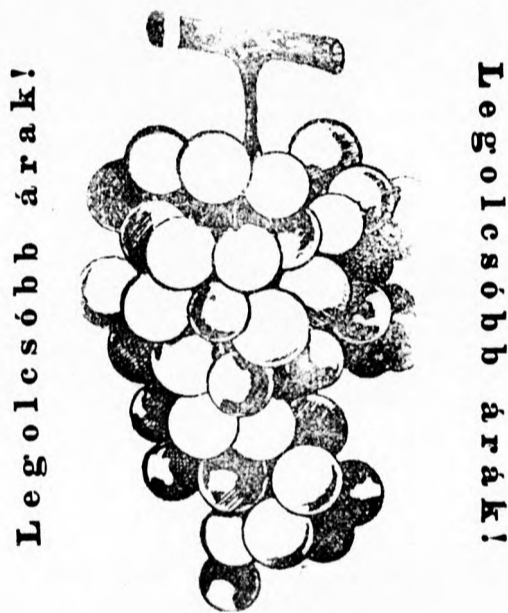
A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fala mellett a legszelvények gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekbbs disze, anélkül, hogy legkevésbé helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a legháladosabb gyümölcs mert minden évben terem.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas (bár mind kuszó te mérszét) mert nagyobb része ha megno is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek e. eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házukat az egész szőlőérés idején a legkitűnőbb muskataly és mas édes szőlőkkel.

A tajok ismertetésére vonatkozó, színes fényomatu katalógus bárkinek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki címzett egy levelezőlapon tudatja. Borfajú szőlőültvények is még nagy mennyiségben kaphatók leszállított árákon. Borok családai fogyasztásra 50 l. és feljebb olcsó árban és „Delaware“ sima ültetéshez és ebből borminta.

Hemelléki első szőlőültvénytelep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

„Milleniumtelep“ Nagyösz.



Legolcsóbb árak!

Legolcsóbb árak!

Szép és tartós szőlője

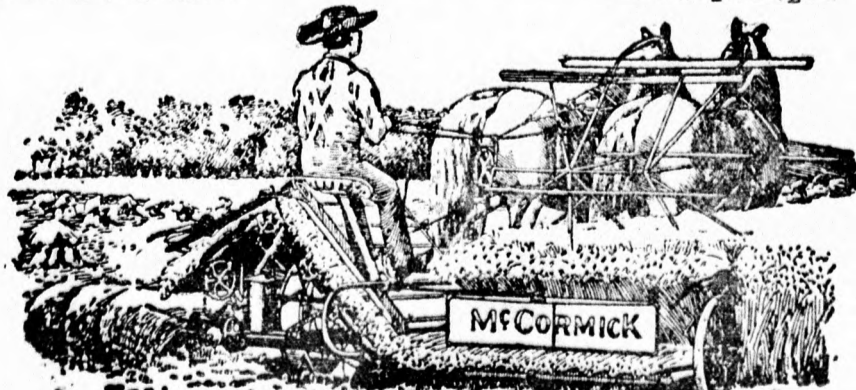
csak annak lesz, a ki ingyen kéri Magyarország legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segélyvel és állami felügyelet mellett létesült.

McCormick Harvesting Machine Company

(Chicago-i aratógép.)

KNECHT E. J., igazgató.

Budapest, V., Váci-ut 30.



Gyártmányok: Kévekdőtőgép, »Daisy« marokrakó aratógép, fűkaszalógép, szénagyűjtő gőrelye és »Manila« kévekdőtőfonál gyártmányai. Amerikai tárczás boronák, rugós kultivátorok, szénaforgatók, kukorica-vetőgépek. Katalógusok ingyen és bérmentve.

Felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.